

DS9908R

免持式成像掃描器



重要：除非 RFID 運作國家/地區 (參數 #1583) 設為產品使用時的所在國家/地區，否則 RFID 無法運作。請掃描 DS9908R 免持式成像掃描器產品 參考指南附錄 (p/n MN-003377-xx) 中的 適當條碼，或使用 123Scan 設定。

快速入門指南



ZEBRA

ZEBRA 及特殊繪圖風格之斑馬頭是 Zebra Technologies Corporation 的商標，已在全球許多司法管轄區進行註冊登記。所有其他商標為其個別所有人之財產。

© 2019 Zebra Technologies Corporation 及/或其關係企業。所有權利均予保留。

本文件資訊如有變更，恕不另行通知。本文件中說明的軟體是根據授權合約或保密合約所提供。軟體只能依據這些合約的條款使用或複製。

如欲進一步瞭解法律和專有聲明相關資訊，請造訪：

軟體：www.zebra.com/linkoslegal

版權：www.zebra.com/copyright

保固：www.zebra.com/warranty

一般使用者授權合約：www.zebra.com/eula

使用條款

專有聲明

本手冊內含 Zebra Technologies Corporation 及其子公司 (下文稱「Zebra Technologies」) 的專有資訊。它僅供本文所述操作和維護設備的當事方參考及使用。未經 Zebra Technologies 明確書面允許，此等專有資訊不得用於任何其他用途，或因任何其他目的再製造或揭露給任何其他方。

產品改善

持續改善產品是 Zebra Technologies 的原則。所有規格與設計可能隨時變更，恕不另行通知。

免責聲明

Zebra Technologies 會採取行動以確保其發行的工程規格與手冊正確無誤，但是錯誤難免會出現。Zebra Technologies 保留修正任何此等錯誤的權利，且對於此等錯誤所引發的任何法律責任，概不負責。

責任限制

不論在任何情況下，對於使用或因使用此等產品或無法使用此等產品的結果所引發的任何損害 (包括但不限於衍生性損害，包含業務利潤的損失、業務中斷或業務資訊遺失)，即使 Zebra Technologies 已獲告知有此等損害之可能，Zebra Technologies 或涉及建立、製作或交付隨附產品 (包括硬體與軟體) 的任何其他人概不負責。部分司法管轄區不允許排除或限制偶發或衍生性損害，因此上述限制或排除可能不適用於您。

保固

如需完整的 Zebra 硬體產品保固聲明，請造訪：www.zebra.com/warranty。

僅適用澳洲

This warranty is given by Zebra Technologies Asia Pacific Pte. Ltd., 71 Robinson Road, #05-02/03, Singapore 068895, Singapore. Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australia Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

Zebra Technologies Corporation Australia's limited warranty above is in addition to any rights and remedies you may have under the Australian Consumer Law.

If you have any queries, please call Zebra Technologies Corporation at +65 6858 0722. You may also visit our website: www.zebra.com for the most updated warranty terms.

維修資訊

如果您在使用此設備上有任何問題，請與所在場所的技術或系統支援人員聯絡。如果此設備有任何問題，他們將會與 Zebra 支援中心聯繫：www.zebra.com/support。

如需此指南的最新版本，請造訪：www.zebra.com/support。

目錄

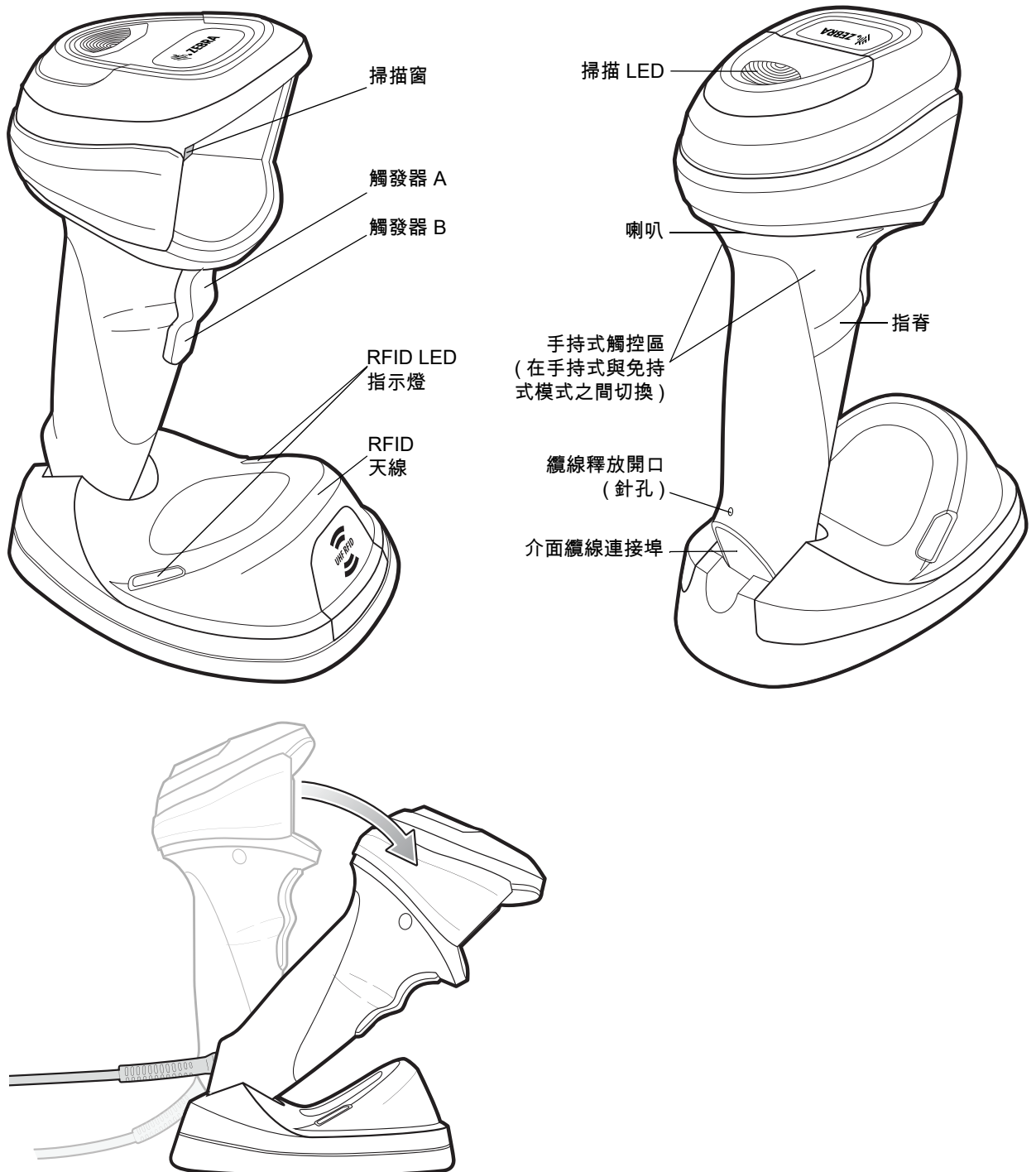
使用條款	2
專有聲明	2
產品改善	2
免責聲明	2
責任限制	2
保固	2
僅適用澳洲	2
維修資訊	3
功能	3
插入纜線	4
移除纜線	4
連接並設定主機介面	5
USB	5
RS-232	6
IBM	7
其他參數條碼	8
RFID 相同標籤逾時	8
RFID 觸發器模式	8
RFID 資料傳輸格式	9
設定預設值	9
Enter 鍵	9
Tab 鍵	9
USB 大寫鎖定覆寫	10
免持式	10
手持式	10
123Scan	11
關於 123Scan	11
公用程式功能	11
使用者指示 (預設)	11
疑難排解	12
人體工學建議	12

法規資訊	13
無線裝置國家 / 地區核准	14
無線射頻暴露準則	14
安全資訊	14
LED 裝置	14
無線射頻干擾規定 - FCC	15
無線電收發器 (第 15 部分)	15
無線射頻干擾規定 - 加拿大	15
無線電收發器	15
CE 標誌和歐洲經濟區 (EEA)	15
符合性聲明	15
日本 (VCCI) - 電波干擾自主規範協會	16
韓國 Class B ITE 警告聲明	16
巴西	16
智利	16
中國	16
歐亞關稅同盟	17
Евразийский Таможенный Союз	17
墨西哥	17
台灣	18
烏克蘭	18
泰國	18
土耳其 WEEE 符合性聲明	19

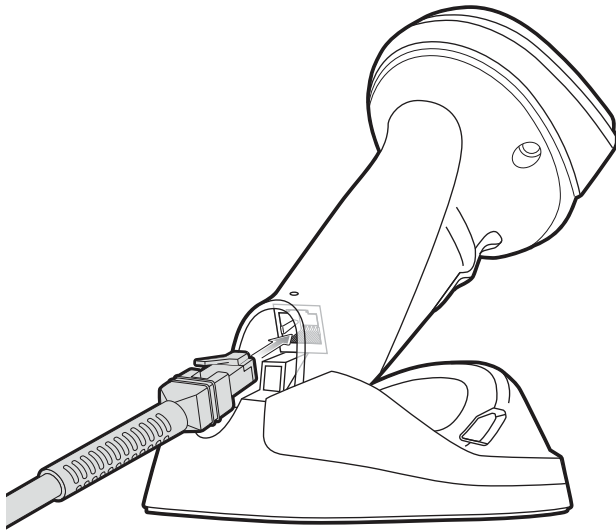
功能



附註：請參閱《產品參考指南附錄》以瞭解詳細的 RFID 資訊，並參閱《產品參考指南》以瞭解詳細的成像資訊。

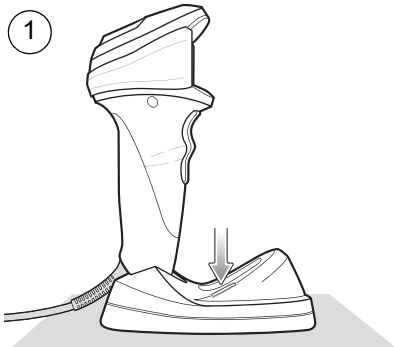


插入纜線

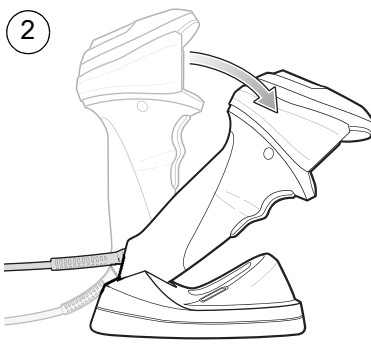


移除纜線

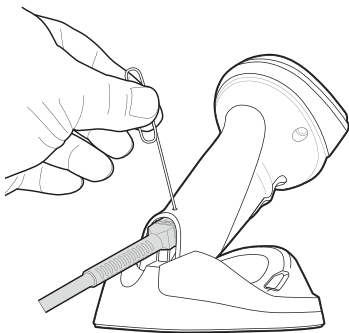
①



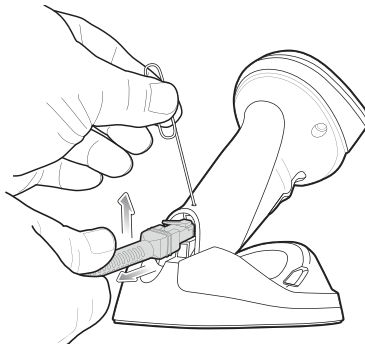
②



③



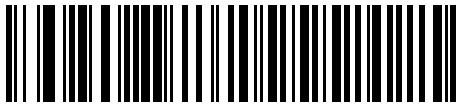
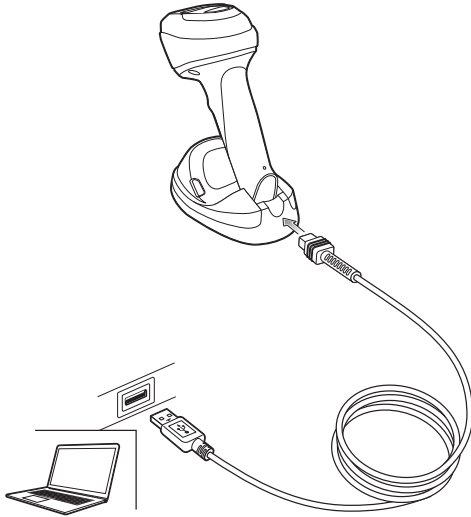
④



連接並設定主機介面

USB

掃描下方其中一個條碼。成像器會自動偵測主機介面類型並使用預設設定。如果預設值 (*) 不符合您的需求，請掃描下方的另一個主機條碼。



***USB 鍵盤 (HID)**



IBM 手持式 USB



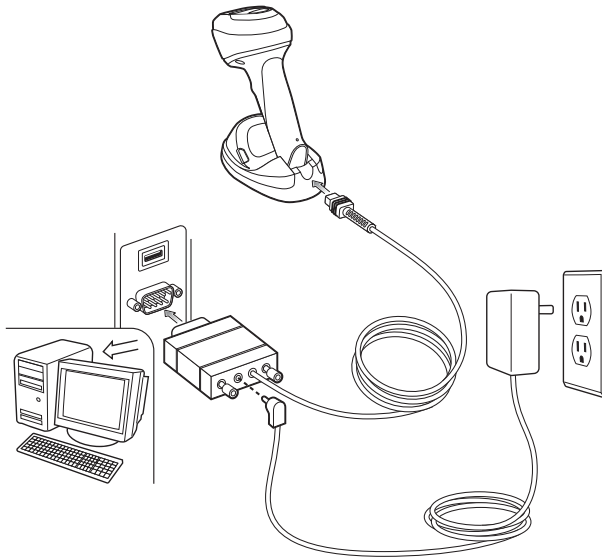
OPOS
(以 IBM 手持裝置執行完全停用)



SNAPI 含成像

RS-232

掃描下方其中一個條碼。成像器會自動偵測主機介面類型並使用預設設定。如果預設值 (*) 不符合您的需求，請掃描下方的另一個主機條碼。



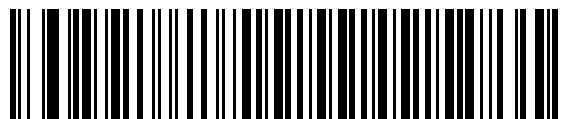
* 標準 RS-232¹



ICL RS-232



Wincor-Nixdorf RS-232 模式 A



Wincor-Nixdorf RS-232 模式 B



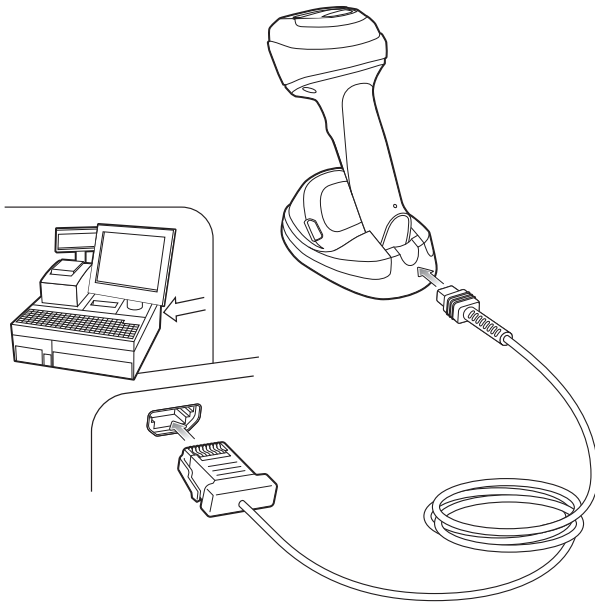
OPOS/JPOS



Fujitsu RS-232

IBM

掃描下方其中一個條碼。成像器會自動偵測主機介面類型，但沒有預設設定。掃描下方其中一個條碼以選擇適當的連結埠。



非 IBM 掃描器模擬 (連結埠 5B)



桌面掃描器模擬 (連接埠 17)



桌面掃描器模擬 (連接埠 17)

其他參數條碼

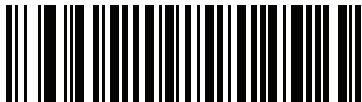
RFID 相同標籤逾時



停用



*2 秒



5 分鐘

RFID 觸發器模式



連續



單一標籤



* 連續重新報告



連續齊平

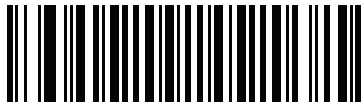
RFID 資料傳輸格式



*Raw



GS1-128



EPC URI

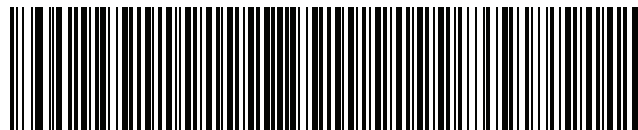
設定預設值



設定原廠預設值

Enter 鍵

若要在掃描資料後新增一個 Enter 鍵，請掃描下方的條碼。



新增 Enter 鍵 (換行字元)

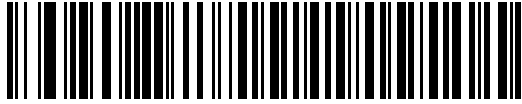
Tab 鍵

若要在掃描資料後新增一個 Tab 鍵，請掃描下方的條碼。

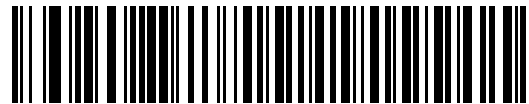


Tab 鍵

USB 大寫鎖定覆寫

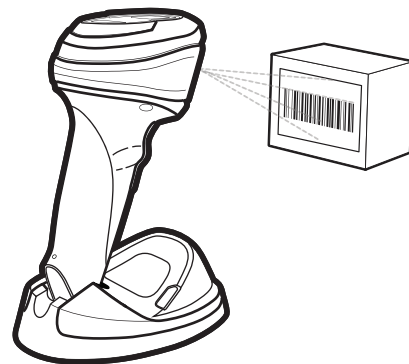
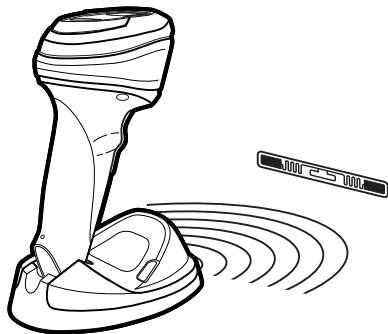


覆寫大寫鎖定鍵
(啟用)

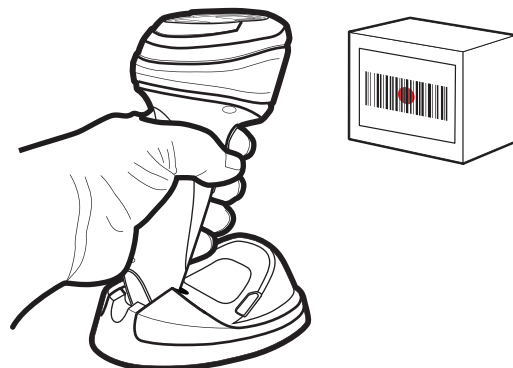


* 不覆寫大寫鎖定鍵
(停用)

免持式



手持式



123Scan

關於 123Scan

123Scan 是一個簡單易用的電腦軟體工具，可讓您透過條碼或 USB 纜線迅速輕鬆地自訂設定。

如需詳細資訊，請造訪：www.zebra.com/123Scan。

公程式功能

- 裝置組態
 - 電子程式設計 (USB 纜線)
 - 程式設計條碼
- 資料檢視 – 掃描記錄 (顯示掃描的條碼資料)
- 存取資產追蹤資訊
- 升級韌體與檢視版本說明
- 遠端管理 (SMS 封包產生)

使用者指示 (預設)



附註：如需使用者指示與成像掃描器的疑難排解資訊，請參閱《DS9908 免持式成像掃描器產品參考指南》。

喇叭順序	RFID LED	指示
無	綠色 (恆亮)	RFID 作用中時 LED 指示燈亮起。
無	綠色 (緩慢閃爍)	讀取器正在輪詢新標籤。
中 / 高音 (雙音調) 嗶聲	綠色短暫熄滅	已讀取 / 報告 RFID 標籤。
高 / 中 / 低 / 低音嗶聲	長時間閃爍紅色	未預期的 RFID 指示或 RFID 錯誤。
無	短暫閃爍紅色	RFID 尚未就緒。

疑難排解

問題	可能的原因	可能的解決方法
成像掃描器在嘗試讀取期間會發出 4 聲短促高音嗶聲。	成像器尚未完成 USB 初始化。	等候數秒後再讀取。
成像器會讀取標籤，但不會將資料傳輸到主機。	成像器未設定正確的主機類型。	掃描適當的主機類型程式設計條碼。請參閱《DS9908 免持式成像掃描器產品參考指南》。
	介面纜線鬆脫。	重新連接纜線。
	如果成像器發出 4 聲拉長低音嗶聲，表示發生傳輸錯誤。	設定成像器的通訊參數，以符合主機的設定。
主機未正確顯示標籤資料。	成像器未設定為使用主機。	掃描適當的主機類型程式設計條碼。 若為 RS-232，設定成像器的通訊參數，以符合主機的設定。

人體工學建議





注意：為了避免發生人體工學傷害或將其潛在風險降至最低，請遵循下列建議。請徵詢您當地的健康與安全經理，確認您遵守公司的安全計畫，以避免工作傷害。

- 減少或避免重複動作
- 保持自然的姿勢
- 減少或避免過度施力
- 將常用物品放在隨手可得之處
- 以正確高度執行工作
- 減少或避免直接施壓
- 提供可調式的工作台
- 提供足夠的空間
- 提供舒適的工作環境
- 改善工作流程。

法規資訊

本裝置通過 Zebra Technologies Corporation 的核准。

本指南適用於型號 DS9908R。

所有 Zebra 的裝置在設計上都符合其銷售地區的規定和規章，並依規定標示。

您可以在下列網站取得當地語言的翻譯：www.zebra.com/support。

未經 Zebra 明確認可，對 Zebra 設備進行任何變更或修改的使用者，可能失去操作本設備的權利。

公告最高作業溫度：50°C。

無線裝置國家 / 地區核准

本裝置標示有認證的法令標記，表示無線電經核准可在下列國家/地區使用：美國、加拿大、日本、中國、南韓、澳洲與歐洲。

請參閱《符合標準聲明》(DoC)，以取得其他國家/地區標誌的詳細資料。其刊載於：www.zebra.com/doc。

附註：歐洲國家/地區包含：奧地利、比利時、保加利亞、克羅埃西亞、捷克共和國、塞普勒斯、丹麥、愛沙尼亞、芬蘭、法國、德國、希臘、匈牙利、冰島、愛爾蘭、義大利、拉脫維亞、列支敦斯登、立陶宛、盧森堡、馬爾他、荷蘭、挪威、波蘭、葡萄牙、羅馬尼亞、斯洛伐克共和國、斯洛維尼亞、西班牙、瑞典、瑞士、英國。



注意：未經法令核准操作本裝置屬違法行為。

無線射頻暴露準則



安全資訊

減少無線射頻暴露 – 請正確使用

請僅依據我們提供的指示操作裝置。

國際

對於人體暴露於無線電裝置之電磁場，本裝置符合國際認可的標準。如需「國際」電磁場人體暴露之相關資訊，請參閱 Zebra 《符合標準聲明》(DoC)，網址為：www.zebra.com/doc。

如欲進一步瞭解無線裝置無線射頻能量的安全資訊，請參閱「Corporate Responsibility (公司責任)」(www.zebra.com/responsibility) 下的資訊。

歐洲

遠端與獨立天線組態

為遵循歐盟無線射頻暴露要求，在遠端位置外部裝設，或以相似獨立桌面組態在使用者附近運作的天線，必須距離人體至少 23 公分。

美國與加拿大

共用聲明

為符合 FCC 無線射頻暴露符合性要求，除非經過本手冊核准，本收發器使用的天線不得與任何其他收發器/天線共用或配合使用。

手持式裝置

若要符合 FCC RF 暴露要求，手持此裝置進行操作時，裝置與人體至少要保持 23 公分或更遠的間隔距離。應避免其他操作設定。

LED 裝置

依據 IEC 62471:2006 與 EN 62471:2008，歸類為「豁免級風險群組」(EXEMPT RISK GROUP)。

脈衝時間：1.5 毫秒

無線射頻干擾規定 - FCC

附註：本設備已通過測試，完全符合 FCC 規章第 15 部分關於 Class B 數位裝置的標準。這些標準的設立目的是在安裝本設備的居家環境中，針對有害干擾提供合理的防護。本設備會產生、使用、而且能發射無線射頻能量，若未依據指示安裝及使用，則對於無線電通訊可能造成有害干擾。但並不保證特定安裝不會發生干擾。如果本設備確實對無線電或電視收訊造成有害干擾（可藉由關閉及開啟設備加以判斷），我們建議使用者嘗試透過下列其中一項或多項措施進行更正：

- 改變接收天線的方向或位置。
- 增加設備與接收器之間的距離。
- 讓設備與接收器使用不同電路的電源插座。
- 諮詢代理商或經驗豐富的無線電 / 電視機技師以尋求協助。

無線電收發器 (第 15 部分)

本裝置符合 FCC 規章第 15 部分規定。運作受以下兩個條件的限制：(1) 本裝置不得造成有害的干擾，且 (2) 本裝置必須接受所有收到的干擾，包括可能造成運作不正常的干擾。

無線射頻干擾規定 - 加拿大

加拿大創新、科學及經濟發展部 ICES-003 符合性標籤：CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

無線電收發器

本裝置符合加拿大工業部豁免授權 RSS。運作受以下兩個條件的限制：(1) 本裝置不得造成干擾，且 (2) 本裝置必須能夠承受接收到的干擾，包含可能導致非期望之裝置運作的干擾。

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radio électrique subi même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

CE 標誌和歐洲經濟區 (EEA)

符合性聲明

Zebra 茲此聲明，本無線電設備符合指令 2014/53/EU 及 2011/65/EU。

歐盟《符合標準聲明》的全文可在下列網際網路位址取得：www.zebra.com/doc。

日本 (VCCI) - 電波干擾自主規範協會

Class B ITE

この装置は、クラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。

取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

VCCI-B

韓國 Class B ITE 警告聲明

기종별	사용자안내문
B급 기기 (가정용 방송통신기자재)	이 기기는 가정용 (B 급) 전자파적합기기로서 주로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

巴西

Declarações Regulamentares para DS9908R - Brasil

Nota: A marca de certificação se aplica ao Transceptor, mod DS9908R. Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em Sistemas devidamente autorizados.

Para maiores informações sobre ANATEL consulte o site: www.anatel.gov.br.

Este produto está homologado pela Anatel, de acordo com os procedimentos regulamentados pela Resolução nº242/2000 e atende aos requisitos técnicos aplicados, incluindo os limites de exposição da Taxa de Absorção Específica referente a campos elétricos, magnéticos e eletromagnéticos de radiofrequência, de acordo com as Resoluções nº 303/2002 e 533/2009.

智利

Este equipo cumple con la Resolución No 403 de 2008, de la Subsecretaria de telecomunicaciones, relativa a radiaciones electromagnéticas.

Para la función UHF RFID, se ajustará el dispositivo a operar en el interior de inmuebles en la banda de 915 a 928 MHz con una potencia máxima radiada no superior a 100 mW, conforme a Resolución 755 parte Art 1. j3).

中國

通过访问以下网址可下载当地语言支持的产品说明书

www.zebra.com/support

本产品电磁辐射比吸收率 (SAR) 最大值为xx W/kg, 符合国家标准GB XXXX-XXXX 的要求。



CMM 揭露表格

部件名称 (Parts)	有害物质 					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
金属部件 (Metal Parts)	X	○	○	○	○	○
电路模块 (Circuit Modules)	X	○	○	○	○	○
电缆及电缆组件 (Cables and Cable Assemblies)	○	○	○	○	○	○
塑料和聚合物部件 (Plastic and Polymeric Parts)	○	○	○	○	○	○
光学和光学组件 (Optics and Optical Components)	○	○	○	○	○	○
电池 (Batteries)	○	○	○	○	○	○

本表格依据SJ/T 11364 的规定编制。

○: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T 11364--2014 规定的限量要求以下。

X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出SJ/T 11364--2014 规定的限量要求。(企业可在此处, 根据实际情况对上表中打“x”的技术原因进行进一步说明。)

製作本表格係為遵守中國 RoHS 規定。

歐亞關稅同盟**Евразийский Таможенный Союз**

Данный продукт соответствует требованиям знака ЕАС.

**墨西哥**

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

台灣

臺灣

低功率電波輻射性電機管理辦法

第十二條

經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

第十四條

低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。

低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

型號 ABCD: SAR標準值2.0 W/kg；送測產品實測值為：xxxW/kg

「本公司於說明書中提供所有必要資訊以指導使用者/安裝者正確的安裝及操作」警語。

並於該中文使用說明書及器材上標示

「本器材須經專業工程人員安裝及設定，始得設置使用，且不得直接販售給一般消費者」警語。

公司資訊

台灣斑馬科技股份有限公司 / 台北市信義區松高路9號13樓

限用物質含有情況標示聲明書

設備名稱：Scanner			型號（型式）：DS9908R Type designation (Type)			
單元 Unit	限用物質及其化學符號 Restricted substances and its chemical symbols					
	鉛 (Pb)	汞 (Hg)	鎘 (Cd)	六價鉻 (Cr ⁺⁶)	多溴聯苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
印刷電路板及電子組件	-	○	○	○	○	○
金屬零件	-	○	○	○	○	○
電纜及電纜組件	○	○	○	○	○	○
塑料和聚合物零件	○	○	○	○	○	○
光學與光學元件	○	○	○	○	○	○

備考1. “超出0.1 wt %”及“超出0.01 wt %”係指限用物質之百分比含量超出百分比含量基準值。

Note 1: “Exceeding 0.1 wt%” and “exceeding 0.01 wt%” indicate that the percentage content of the restricted substance exceeds the reference percentage value of presence condition.

備考2. “○”係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。

Note 2: “○” indicates that the percentage content of the restricted substance does not exceed the percentage of reference value of presence.

備考3. “—”係指該項限用物質為排除項目。

Note 3: The “—” indicates that the restricted substance corresponds to the exemption.

烏克蘭

Дане обладнання відповідає вимогам технічного регламенту №1057, № 2008 на обмеження щодо використання деяких небезпечних речовин в електричних та електронних пристроях.

泰國

เครื่องโทรคมนาคมและอุปกรณ์นี้ มีความสอดคล้องตามข้อกำหนดของ กทช.

土耳其 WEEE 符合性聲明

EEE Yönetmeliğine Uygundur



廢棄電子電機設備指令 (WEEE)

English: For EU Customers: All products at the end of their life must be returned to Zebra for recycling. For information on how to return product, please go to: www.zebra.com/wEEE.

Български За клиенти от ЕС: След края на ползения им живот всички продукти трябва да се връщат на Zebra за рециклиране. За информация относно връщането на продукти, моля отидете на адрес: www.zebra.com/wEEE.

Čeština: Pro zákazníky z EU: Všechny produkty je nutné po skončení jejich životnosti vrátit společnosti Zebra k recyklaci. Informace o způsobu vrácení produktu najdete na webové stránce: www.zebra.com/wEEE.

Dansk: Til kunder i EU: Alle produkter skal returneres til Zebra til recirkulering, når de er udtjent. Læs oplysningerne om returnering af produkter på: www.zebra.com/wEEE.

Deutsch: Für Kunden innerhalb der EU: Alle Produkte müssen am Ende ihrer Lebensdauer zum Recycling an Zebra zurückgesandt werden. Informationen zur Rücksendung von Produkten finden Sie unter www.zebra.com/wEEE.

Ελληνικά: Για πελάτες στην Ε.Ε.: Όλα τα προϊόντα, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, πρέπει να επιστρέφονται στην Zebra για ανακύκλωση. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την επιστροφή ενός προϊόντος, επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.zebra.com/wEEE στο Διαδίκτυο.

Eesti: EL klientidele: kõik tooted tuleb nende eluea lõppedes tagastada taaskasutamise eesmärgil Zebra'ile. Lisainformatsiooni saamiseks toote tagastamise kohta külastage palun aadressi: www.zebra.com/wEEE.

Español: Para clientes en la Unión Europea: todos los productos deberán entregarse a Zebra al final de su ciclo de vida para que sean reciclados. Si desea más información sobre cómo devolver un producto, visite: www.zebra.com/wEEE.

Français : Clients de l'Union Européenne : Tous les produits en fin de cycle de vie doivent être retournés à Zebra pour recyclage. Pour de plus amples informations sur le retour de produits, consultez : www.zebra.com/wEEE.

Italiano: per i clienti dell'UE: tutti i prodotti che sono giunti al termine del rispettivo ciclo di vita devono essere restituiti a Zebra al fine di consentirne il riciclaggio. Per informazioni sulle modalità di restituzione, visitare il seguente sito Web: www.zebra.com/wEEE.

Latviešu: ES klientiem: visi produkti pēc to kalpošanas mūža beigām ir jānogādā atpakaļ Zebra otrreizējai pārstrādei. Lai iegūtu informāciju par produktu nogādāšanu Zebra, lūdzu, skatiet: www.zebra.com/wEEE.

Lietuvių: ES vartotojams: visi gaminiai, pasibaigus jų eksploatacijos laikui, turi būti grąžinti utilizuoti į kompaniją „Zebra“. Daugiau informacijos, kaip grąžinti gaminį, rasite: www.zebra.com/wEEE.

Magyar: Az EU-ban vásárlóknak: Minden tönkrement termékét a Zebra vállalathoz kell eljuttatni újrahasznosítás céljából. A termék visszajuttatásának módjával kapcsolatos tudnivalóért látogasson el a www.zebra.com/wEEE weboldalra.

Malti: Għal klijenti fl-UE: il-prodotti kollha li jkunu waslu fl-aħħar tal-hajja ta' l-użu tagħhom, iridu jiġu rritornati għand Zebra għar-riċiklaġġ. Għal aktar tagħrif dwar kif għandek tirritorna l-prodott, jekk jogħġbok żur: www.zebra.com/wEEE.

Nederlands: Voor klanten in de EU: alle producten dienen aan het einde van hun levensduur naar Zebra te worden teruggezonden voor recycling. Raadpleeg www.zebra.com/wEEE voor meer informatie over het terugzenden van producten.

Polski: Klienci z obszaru Unii Europejskiej: Produkty wycofane z eksploatacji należy zwrócić do firmy Zebra w celu ich utylizacji. Informacje na temat zwrotu produktów znajdują się na stronie internetowej www.zebra.com/wEEE.

Português: Para clientes da UE: todos os produtos no fim de vida devem ser devolvidos à Zebra para reciclagem. Para obter informações sobre como devolver o produto, visite: www.zebra.com/wEEE.

Românesc: Pentru clienții din UE: Toate produsele, la sfârșitul duratei lor de funcționare, trebuie returnate la Zebra pentru reciclare. Pentru informații despre returnarea produsului, accesați: www.zebra.com/wEEE.

Slovenčina: Pre zákazníkov z krajín EU: Všetky výrobky musia byť po uplynutí doby ich životnosti vrátené spoločnosti Zebra na recykláciu. Bližšie informácie o vrátení výrobkov nájdete na: www.zebra.com/wEEE.

Slovenski: Za kupce v EU: vsi izdelki se morajo po poteku življenjske dobe vrniti podjetju Zebra za reciklažo. Za informacije o vračilu izdelka obiščite: www.zebra.com/wEEE.

Suomi: Asiakkaita Euroopan unionin alueella: Kaikki tuotteet on palautettava kierrätettäväksi Zebra-yhtiöön, kun tuotetta ei enää käytetä. Lisätietoja tuotteen palauttamisesta on osoitteessa www.zebra.com/wEEE.

Svenska: För kunder inom EU: Alla produkter som uppnått sin livslängd måste returneras till Zebra för återvinning. Information om hur du returnerar produkten finns på www.zebra.com/wEEE.

Türkçe: AB Müşterileri için: Kullanım süresi dolan tüm ürünler geri dönüştürme için Zebra'ya iade edilmelidir. Ürünlerin nasıl iade edileceği hakkında bilgi için lütfen şu adresi ziyaret edin: www.zebra.com/wEEE.

